

# “De puerto en puerto” sobre el Río Uruguay

---

Silvina Babich [1]

---

**El viaje por los ríos como experiencia estética**

*La poética de Silvina Babich*

De puerto en puerto es una obra de arte performática, procesual y vincular que la artista argentina Silvina Babich lleva a cabo en diferentes cursos fluviales del planeta. Esta tiene como eje la experiencia en primera persona de la propia artista en una performance de viaje por los ríos estableciendo contacto con sus habitantes y en particular con aquellos que le permiten la navegación en embarcaciones. Babich, en 2017 aplica su propuesta en el Cono Sur, en la cuenca del Río de la Plata, específicamente sobre el Río Uruguay el cual comparte orillas con la República Argentina, la República Oriental del Uruguay y la República Federativa de Brasil. En esa oportunidad Babich es invitada a participar en el Festival Internacional “Del Río Uruguay” iniciando sus acciones en el trifinio más austral del planeta (Argentina-Uruguay-Brasil) entre las localidades de Montecaseros (provincia de Corrientes, Argentina) y Bella Unión (departamento de Artigas, Uruguay), continuando con su viaje por diferentes puertos río abajo. La obra se desarrolla estableciendo acuerdos espontáneos en las comunidades litoraleñas que le permiten a la artista navegar el río en un zigzag simbólico cociendo sus orillas. En este viaje Babich considera a las embarcaciones que la llevan de una orilla a la otra como expresión cultural de la relación de las diferentes comunidades con el río, resaltando los lazos comunitarios a partir de la voluntad cooperativa de quienes la trasladan. La experiencia en primera persona es un derrotero construido en común con aquellos otros con los que Babich va estableciendo un diálogo. En esta deriva genera un relato que plasma el vínculo entre el ambiente, el río y las voces que los constituyen. Son conexiones y relaciones que le posibilitan a la artista el traslado hacia un nuevo destino. Se trata de vínculos con productores, pescadores, artesanales, vecinos, políticos, obreros y/o gendarmes de uno y otro país generando junto a ellos un flujo de interlocución que se entrelaza en el relato de este río. Finalmente, este viaje, a partir de las diversas y múltiples embarcaciones de pequeño porte, es una deriva que dibuja caóticas rutas, como contrapunto al dibujo que genera la navegación longitudinal de las embarcaciones mercantes que circulan por la Hidrovía Paraná - Paraguay. La Hidrovía Paraná - Paraguay es una estrategia de transporte fluvial para facilitar la navegación de

---

[1] E-mail: silvinababich@gmail.com

convoyes de carga a lo largo del sistema hídrico del mismo nombre, y las relaciones del sistema Paraguay-Paraná con los corredores bioceánicos. En un tramo comprendido entre Puerto Cáceres (Brasil) en su extremo Norte y Puerto Nueva Palmira (Uruguay) en su extremo Sur. Los países que comparten este sistema fluvial - Argentina, Bolivia, Brasil, Paraguay y Uruguay.

---

Photos of the exhibition by Brittany Lucas and Ndia Kurd

Installation view of If the river ran upwards (2018). Walter Phillips Gallery, Banff Centre for Arts and Creativity, Canadá.

“From port to port”, along the Uruguay River (2017-ongoing) serves as a document Babich’s recent travels along a section of the watershed of the Uruguay River, which also serves as a border between Argentina and Uruguay. The artist’s route was dictated in part through chance, as she relied on the willingness of individuals she met en-route to allow her to travel with them on their vessels. Documentation, in the form of drawings and photographs by the artist is presented in this work on one monitor, and offers an ephemeral, first-hand account of which Babich terms the ‘experiential poetry’ of the river.

These images and drawings serve to highlight local economies which are sustained by the watershed, and are presented in contrast to first-hand documentation of large-scale industrial processes that jeopardize other uses of the river. This first-hand documentation of artisanal fishing and hydroelectric dam infrastructure is presented alongside a birds-eye view of the region via Google Maps, which depicts the zig-zagging path of Babich’s travels. The artist’s choice to rely on voluntary arrangements with strangers to travel along the river was intended to serve “as a narrative that portrays the link between the environment and the river involving fishermen, neighbors, craftsmen, politicians, workers and the national guard of both countries.”

Banffcentre curated by Jacqueline Bell



*Walter Phillips Gallery; If The River Ran Upwards; Opening*









